

Polen-Warszawa: Finans- och försäkringstjänster
OJ S 145/2020 29/07/2020
Ändringsmeddelande
Tjänster

Rättslig grund:
direktiv 2014/24/EU

Avsnitt I: Upphandlande myndighet/enhet

I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Bank Gospodarstwa Krajowego
Postadress: Al. Jerozolimskie 7
Ort: Warszawa
Nuts-kod: PL911 Miasto Warszawa
Postnummer: 00-955
Land: Polen
Kontaktperson: Departament Zarządzania Zakupami i Kontraktami
E-post: dorota.bobinska@bgk.pl
Telefon: +48 224758048
Internetadress(er):
Allmän adress: www.bgk.pl

Avsnitt II: Föremål

II.1. Upphandlingens omfattning

II.1.1. Benämning på upphandlingen

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka Inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV
Referensnummer: DZZK165DIF2018

II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

66000000 Finans- och försäkringstjänster

II.1.3. Typ av kontrakt

Tjänster

II.2. Beskrivning

II.2.1. Benämning på upphandlingen

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV
Del nr: 9

II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: PL Polska

II.2.4. Beskrivning av upphandlingen vid tiden för kontraktets ingående

Część IX – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 17 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego Mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu Funduszu Funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 8 500 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 Załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

II.2.7. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid

Start: 19/04/2019 Slut: 31/12/2030

II.2.13. Information om EU-medel

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja
Projektnummer eller referens: RPWP.01.05.01-30-0002/16

Avsnitt IV: Förfarande

IV.2. Administrativ information

IV.2.1. Meddelande om tilldelning avseende detta kontrakt

Meddelandenummer i EUT: [2019/S 094-227864](#)

Avsnitt V: Tilldelning av kontrakt/koncessioner

Kontrakt nr: 9

Del nr: 9

Benämning på upphandlingen:

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV.

V.2. Tilldelning av kontrakt/koncessioner

V.2.1. Datum för ingåendet av kontraktet/beslutet om tilldelning av koncession

29/04/2019

V.2.2. Information om anbuden

Kontraktet/koncessionen har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: Fundusz Regionu Wałbrzyskiego

Postadress: ul. Limanowskiego 15

Ort: Wałbrzych

Nuts-kod: PL Polska

Postnummer: 58-300

Land: Polen

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde

Upphandlingens totala värde: 1 870 000,00 PLN

Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

VI.3. Kompletterande upplysningar

VI.4. Överprövningsförfaranden

VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587700

VI.4.3. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Odwołanie wnosi się na zasadach określonych w dziale VI ustawy Pzp.

VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internetadress: www.uzp.gov.pl

VI.5. Datum då meddelandet sänts

24/07/2020

Avsnitt VII: Ändringar av kontraktet/koncessionen

VII.1. Beskrivning av upphandlingen efter ändringarna

VII.1.1. Huvudsaklig CPV-kod

66000000 Finans- och försäkringstjänster

VII.1.2. Ytterligare CPV-kod(er)

VII.1.3. Plats för utförande

Nuts-kod: PL Polska

VII.1.4. Beskrivning av upphandlingen

Część IX – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania:

wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co

najmniej 17 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego Mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu Funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 8 500 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 Załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

VII.1.5. Kontraktets, ramavtalets, det dynamiska inköpssystemets eller koncessionens löptid

Start: 29/04/2019 Slut: 31/12/2030

VII.1.6. Upplysningar om kontraktets/delens/koncessionens värde

Kontraktets/delens/koncessionens totala värde: 1 870 000,00 PLN

VII.1.7. Entreprenörens/koncessionshavarens namn och adress

Officiellt namn: Fundusz Regionu Wałbrzyskiego

Postadress: ul. Limanowskiego 15

Ort: Wałbrzych

Nuts-kod: PL Polska

Postnummer: 58-300

Land: Polen

Uppdragstagaren/koncessionsinnehavaren är ett litet eller medelstort företag: nej

VII.2. Information om ändringarna

VII.2.1. Beskrivning av ändringarna

Ändringarnas art och omfattning (och uppgift om eventuella tidigare ändringar i kontraktet):

1. W związku z pkt 7 preambuły, § 6 ust. 6 umowy otrzymuje następujące brzmienie:

Szczegółowe warunki i zasady udzielania przez pośrednika finansowego jednostkowych pożyczek w ramach limitu pożyczki inwestycyjnej zostały określone w Metryce instrumentu finansowego – pożyczka inwestycyjna stanowiącej Załącznik nr 2 do niniejszej umowy, z zastrzeżeniem postanowień par. 6 ust. 11 umowy.

2. W § 6 umowy dodaje się ust. 11 o następującym brzmieniu:

Niezależnie od postanowień wynikających z Załącznika nr 2 do umowy, Wykonawca w związku ze stanem pandemii COVID-19 stosuje do odwołania warunki dla produktu pożyczka inwestycyjna z uwzględnieniem możliwości, o których mowa w pkt a–c:

a) możliwość zastosowania dodatkowej, 6-miesięcznej karencji w spłacie rat kapitałowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty);

b) możliwość zastosowania wakacji kredytowych na okres 4 miesięcy dla spłaty rat kapitałowo-odsetkowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty) o czas wakacji kredytowych;

c) możliwość obniżenia oprocentowania pożyczki.

3. Z uwzględnieniem postanowień ust. 2, zmiany dotyczące warunków produktów obowiązują od dnia 20 marca 2020 r. i obejmują odpowiednio zawarte i nowe umowy inwestycyjne.

Zmiana lub odwołanie warunków, o których mowa w ust. 2, nastąpi w formie pisemnej, w drodze aneksu do umowy.

4. Zmiany warunków w przypadku zawartych umów inwestycyjnych mogą nastąpić na wniosek ostatecznego odbiorcy i mogą być zastosowane pod warunkiem, że według oceny pośrednika finansowego ostateczny odbiorca wiarygodnie uzasadnił, że sytuacja związana z COVID-19 spowodowała problemy płynnościowe w czasie spłaty pożyczki lub generuje ryzyko wystąpienia takich problemów w przyszłości.

5. Pośrednik finansowy posiada ponadto możliwość obniżenia oprocentowania wobec zaległości w spłacie pożyczek spowodowanych skutkami COVID-19 do poziomu stóp referencyjnych w ramach produktu oraz niepodejmowania działań windykacyjnych, do czasu zawarcia odpowiednich aneksów do umów Inwestycyjnych.

6. Pośrednik finansowy uwzględni konieczność odpowiedniego przeliczenia wartości udzielonej pomocy (jeśli dotyczy).

VII.2.2. Skäl till ändring

Behov av ändring som uppstått till följd av omständigheter som en omdömesgill upphandlande myndighet inte kunnat förutse (artikel 43.1 c i direktiv 2014/23/EU, artikel 72.1 c i direktiv 2014/24/EU, artikel 89.1 c i direktiv 2014/25/EU)

Beskrivning av de omständigheter som nödvändiggjorde ändringen och förklaring till dessa omständigheters oförutsedda karaktär:

W związku z zaistniałą sytuacją epidemiologiczną w kraju (epidemia COVID-19, tzw. „koronawirus”), która spowodowała wyjątkowe okoliczności wymagające pilnego wprowadzenia szczególnych środków i rozwiązań na rzecz zabezpieczenia płynności w przedsiębiorstwach oraz utrzymania miejsc pracy, instytucje mające wpływ na politykę społeczno-gospodarczą w Polsce podjęły działania mające na celu ograniczenie potencjalnych negatywnych skutków gospodarczych epidemii koronawirusa. Sytuacja nie była możliwa do przewidzenia w dniu zawarcia umowy, ale istotnie zmienia uwarunkowania jej realizacji, co najmniej w 2020 r. (siła wyższa). W związku z tym menadżer zmuszony był do natychmiastowej reakcji, niezbędnej do ograniczenia bezpośrednich skutków epidemii w odniesieniu do firm korzystających z produktów. Wyjątkowy charakter sytuacji i jej skutki stanowią wypełnienie przesłanek określonych w art. 144 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.

VII.2.3. Prisökningar

Uppdaterat totalt kontraktswärde före ändringarna (med beaktande av eventuella tidigare kontraktsändringar och prisanpassningar och, vad gäller direktiv 2014/23/EU, genomsnittlig inflation i den berörda medlemsstaten)

Värde exkl. moms: 1 870 000,00 PLN

Totalt kontraktswärde efter ändringarna

Värde exkl. moms: 1 870 000,00 PLN